УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Датум 14. децембар 2016.

ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРА ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

1. Датум и орган који је именовао комисију

Одлуком бр. 3582/1 од 23. 11. 2016. Научно-наставног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду образована је комисија за оцену подобности докторанта **Дивне Петковић** и теме докторске дисертације под називом L'alternance modale (indicatif/subjonctif) dans les subordonnées complétives en français (Модална алтернација индикатив/субјунктив у зависним комплетивним реченицама у француском језику)

2. Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назива факултета, установе у којој је члан комисије запослен:

1. др Веран Станојевић, ванредни професор, 10. 03. 2015. Романистика, Филолошки факултет Универзитета у Београду
2. др Тијана Ашић, редовни професор, 3.05.2014, Француски језик и теоријске језичке дисциплине, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу.
3. др Татјана-Самарџија Грек, доцент, Романистика, 22. 04. 2014, Филолошки факултет Универзитета у Београду

II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

У својој приложеној биографији кандидаткиња наводи следеће податке: Дивна Петковић, рођена 1988. године, докторант на Филолошком факултету у Београду (модул језик, ужа област – романистика), где је радила као студент-сарадник од 2011. до 2016. и држала вежбе из предмета Француски језик и Француска граматика на I, II и III години основних студија. Ради као професор српског у Амбасади Француске од 2012. год. и у Амбасади Канаде од 2014. год. Одбранила је мастер из француске књижевности 2011. год. на Филолошком факултету (током мастер студија има стипендију Доситеја за најбоље студенте српских универзитета). Бави се превођењем са француског на српски (око 3000 чланака за Велику Ларусову енциклопедију (Grand Larousse Illustré), коју је 2010. објавила Mono & Mañana, уз још неколико наслова из белетристике код истог издавача), и превођењем са српског на француски (монографија проф. др Смиље Марјановић-Душанић о српској хагиографији, у штампи). Дипломирала је на основним студијама из француског језика и књижевности на Филолошком факултету 2010. год. Била је лауреат бројних франкофоних конкурса (Dictée francophone (catégorie senior) 2007, Découverte de France 2006, Vision d'Europe 2004) ; има диплому DALF C1 од 2005. год; учествовала је на међународним фестивалима франкофоног гимназијског позоришта; завршила је Филолошку гимназију у Београду.

III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Petkovic, D., & Rabiet, V. (2016). La polysémie lexicale et syntaxique de l'alternance modale

indicatif/subjonctif – perspectives TAL. Actes de la conférence conjointe JEP-TALN-RECITAL 2016, volume 3 : RECITAL, p. 80-93. pdf

Petkovic, D. (2016). Un cas d'alternance modale dans la littérature francophone. Саопштење на 5. међународном скупу : « Les Études françaises aujourd'hui - La francophonie dans tous ses états », Filozofski fakultet, Novi Sad, 4-5 novembar 2016. (рад прихваћен за штампу)

IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТ ПОДОБАН ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ

Увидом у биографију и библиографију кандидаткиње, комисија сматра да Дивна Петковић испуњава све услове за израду докторске дисертације.

V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА

НАПОМЕНА:

За ментора је предложен др Веран Станојевић, ванредни професор Филолошког факултета у Београду (Катедра за за романистику).

Проф. др Веран Станојевић предаје синтаксу француског језика на Катедри за романистику Филолошког факултета. Поред темпоралне проблематике, предмет његових научних интересовања је и номинална семантика у француском и у српском, тј. различити аспекти значења именичких синтагми, као што су: референцијалност и нереференцијалност, одређеност и неодређеност, те номинална детерминација. Радове објављује у угледним научним часописима и зборницима у земљи и иностранству. Један је од уредника специјалног броја угледног француског лингвистичког часописа *Langue française* (бр. 179) са СЦИ листе (http://ip-science.thomsonreuters.com/mjl/publist_ah.pdf). Учествовао је у уређивању тематског блока часописа *Филолошки преглед* (бр. 39). Предавања по позиву из француске лингвистике држао је на Универзитету Париз 4-Сорбона (2001, 2002. и 2011. године), на Универзитету у Женеви (2006. и 2007. год.) и на Универзитету у Нојшателу (2007. год.) и у оквиру програма Еразмус+ на Универзитету Тулуз 2 у Тулузу (2016 год.). Члан је уређивачког одбора научних часописа *Анали Филолошког факултета* (од 2010. год.) и *Лингвист* (од 2013. год.). Био је члан научних одбора више међународних конференција у земљи и иностранству. Рецензент је радова већег броја тематских зборника са међународних научних конференција, а писао је рецензије и за белгијски научни часопис *Travaux de linguistique* и амерички часопис *Balkanistika*. Др Веран Станојевић је члан истраживачке групе *Семантика и моделизација* при Лабораторији за формалну лингвистику у Паризу (GDR *Sémantique et modélisation*, Laboratoire de Linguistique Formelle, Paris), као и Друштва за примењену лингвистику Србије. Од 2010. учествује на два национална и на два међународна научна пројекта. У последњем петогодишњем периоду објавио је 39 радова у научним часописима и зборницима у земљи и иностранству и учествовао са рефератима на 26 научних скупова. До сада је био ментор две одбрањене докторске дисертације, а у последњем петогодишњем периоду учествовао је у одбранама 6 докторских дисертација и 4 магистарска рада.

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација

Монографска публикација:

1. (2008), *Semantika i pragmatika glagolskih vremena u francuskom jeziku*, Filološko-umetnički fakultet u Kragujevcu - drugo izdanje, Крагујевац, 2008, (prvo izdanje 2006) (са Т. Ашић).

Чланци:

2. L'aspect lexical, morphologique et grammatical - le jeu des perles de sens, *Primenjena lingvistika* 7, Beograd - Novi Sad, 2006, 98-109. (са Т. Ашић).
3. Aorist u srpskom i u francuskom jeziku: semantičke i pragmatičke razlike*, Naučni sastanak slavista u Vukove dane*, 36, MSC, Beograd, 2007, 123-136
4. Неке последице различитог енкодирања имперфективности у природним језицима: случај имперфективног перфекта у српском и имперфекта у француском, Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд, 2008, 37/1, 99-111.
5. Домети и ограничења формалне анализе неких прошлих времена у српском и у француском језику, *Српски језик*, 13/1-2, година XIII, Београд, 2008, 385-402. (са Т. Ашић)
6. L'emploi des temps verbaux chez les locuteurs non-natifs du français – le cas des gastarbeiters serbes, valaques et tziganes, *The Romance Balkans*, ed. by Biljana Sikimić and Tijana Ašić, Serbian Academy of Sciences and Arts, Institute for Balkan Studes, Belgrade, 2008, 351-374. (sa T. Ašić)
7. Могу ли несвршене форме означавати свршеност? Случај српског несвршеног перфекта и француског имперфекта, Српски језик у (кон)тексту, Крагујевац, 2008, 207-219. (са Т. Ашић)
8. Aspectual coercion and some uses of tenses in French and English, *ELLSSAC* International Conference Proceedings, Vol. 1, Filološki fakultet u Beogradu, Beograd 2008, 47-57.
9. Towards a formal semantics of some verbal tenses in Serbian, Zybatow, Gerhild; Lenertová, Denisa; Junghanns, Uwe; Biskup, Petr (eds.) (2009): *Studies in Formal Slavic Phonology, Morphology, Syntax, Semantics and Information Structure: Proceedings of FDSL 7*, Leipzig 2007. Frankfurt: Peter Lang, 2009, pp. 291–301 (sa T. Ašić)
10. Le futur, l'ordre temporel et les inférences contextuelles**,** *Entre sens et signification. Constitution du sens*: *points de vue sur l'articulation semantique-pragmatique***,** L'Harmattan, Paris, 2009, 27-41. (sa T. Ašić)
11. Pour un modèle de description des temps verbaux du français intégrant trois paramètres**"**, *Филолошки преглед*, XXXVI 2009 2, Београд, 2009, 199-209.
12. L'aspect imperfectif en français et en serbe, *Interpréter les temps verbaux*, eds. Nelly Flaux, Dejan Stošić, Co Vet, Peter Lang 2010., Peter Lang, Frankfurt, 2010, 107-129**.** (sa T. Ašić)
13. Временске употребе кондиционала у француском и у српском језику, *Језички систем и употреба језика* (књига 1), У Ковачевић Милош, *Српски језик, књижевност, уметност*, ФИЛУМ Крагујевац, 2010, 367-379. ISBN 978-86-85991-25-7. (са Т. Ашић)
14. Sur les différences de l'encodage de l'aspect en français et en serbe, U Sekeruš Pavle/ Valčić-Bulić Tamara, *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, XXXV-3, Novi Sad, 2010, 189-199.
15. Le concept saussurien et l'opposition conceptuel-procédural, *Српски језик* XVI, Beograd 2011, 55-68, ISSN 0354-9259=Srpski jezik (sa T. Ašić)
16. Слагање времена у језику штампе: синтаксички или (кон)текстуални феномен, У Ковачевић Милош, *Наука и политика***,** Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, Пале, 2011, стр. 123-134., ISBN 978-99938-47-33-5
17. La conjonction *quand* et les relations temporelles en français, *Наслеђе* 19, ФИЛУМ Крагујевац, 2011, 265-279. ISSN 1820-1768

18. О резултативности у француском и у српском, У Ковачевић Милош, *Српски језик, књижевност, уметност,* ФИЛУМ Крагујевац, 2011, 159-170, ISBN 987-86-85991-35-6
19. O modalnim upotrebama kondicionala u francuskom i potencijala u srpskom jeziku, *Srpski jezik* XVII, 2012, 65-79, ISSN 0354 9252 (sa T. Ašić)
20. On Expressing Habituality in French and English, *Zbornik Matice Srpske za filologiju i lingvistiku* LV/1, Novi Sad 2012, 255-265. ISSN-0352-5724 (sa T. Ašić)
21. Перфективност и теличност у српском са освртом на ситуацију у француском језику, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 41/1, Београд 2012., 141-155, ISSN 0351-9066.
22. Резултативност у садашњости у француском и у српском језику, *Српски језик* XVIII, Beograd, 2013, 213-227. ISSN 0354-9259=Српски језик
23. Темпорална прогресија и њено изражавање у наративном дискурсу, *Научни састанак слависта у вукове дане*, 42/1, Београд, 2013, 93-104, ISSN 0351-9066, ISBN 978-86-6153-143-9
24. Espace, temps verbaux, prépositions temporelles, *Langue française* 179, 2013, 29-48. ISSN : 0023-8368 (sa T. Ašić)
25. О аористу опет и с поводом, *Српски језик* XIX, Београд, Научно друштво за неговање и проучавање српског језика, Београд, 2014, 117-132, ИССН 0354-9259=Српски језик
26. Третман вишезначности на плану термпоралности: перфекат у француском и у српском језику, *Српски језик, књижевност, уметност*, Зборник радова са научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу (25-26. Октобар 2013), књига 1: Вишезначност у језику, Крагујевац 2014, стр. 305-317. ISBN: 978-86-85991-64-6.
27. Quelques réflexions sur le futur périphrastique et son rapport au futur simple, *Les études françaises aujourd'hui*, Faculté de Philologie de l'Université de Belgrade, Belgrade 2015, 181-198. ISBN 978-86-6153-293-1
28. Quelques représentations des dimensions macro-synaxiques et discursives dans les grammaires (romanes et slaves) *Studii de linguistica*, vol 5, ed: L. Pop, Universitatu di Oradea, 2015, 15-51. ISSN 2254- 2547 – ISSN-L 2248-2547 (са Т. Ашић, Ф. Тортерат и др.)

Комисија сматра да др Веран Станојевић, ванредни професор испуњава све услове за ментора ове докторске дисертације за област француска лингвистика.

VI ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ:

ОЦЕНА:

1. формулације назива тезе (наслова)

   Комисија закључује да је радни назив тезе L'alternance modale (indicatif/subjonctif) dans les subordonnées complétives en français (Модална алтернација индикатив/субјунктив у зависним комплетивним реченицама у француском језику) прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.

2. предмета (проблема) истраживања

Опис теме:

Предмет овог истраживања је модална алтернација, тј. избор глаголског начина у једном типу зависних реченица (тзв. комплетивним или допунским) у француском језику, као и фактори који утичу на могућност алтернације, а који могу бити синтаксичке и семантичке природе. Посебна пажња је посвећена субјунктиву, као глаголском начину чија комплексност

представља проблем не само оним говорницима којима је француски други језик, а чији матерњи језик не препознаје субјунктив као граматичку категорију, већ и самим изворним говорницима француског језика.

Модална алтернација индикатив/субјунктив још увек се сматра „једном од три или четири неисцрпне златне жиле француске лингвистике“ (Вилме, 2010, стр. 230). Ова констатација постаје још значајнија кад се узме у обзир наизглед бесконачна листа великих лингвиста и граматичара који су се детаљно бавили овом проблематиком (и нису је исцрпли), од Бриноа, Дамурета и Пишона, преко Гијома и Мартена па до Гроса, Сутеа и Вилмеа.

Међутим, упркос њиховим напорима, у неким граматикама француског језика још увек се одржала дескрипција субјунктива и његове алтернације са индикативом која се чита као каталог вредности и употреба ових глаголских начина. Овакав опис често је арбитраран, заснован на недовољном броју примера и, у крајњој инстанци нелогичан, јер меша форму и значење и занемарује важност контекста у којем се конструкција налази. Код лингвиста који су се бавили овом проблематиком јасно је изражен критички став према оваквој граматичкој пракси и отклон од ње, који је ишао у два правца – формалистички, који у мањој или већој мери негира семантизам глаголских начина, и енунцијативни, који покушава да пронађе семантичку суштину или инваријанту, насупрот мноштву већ поменутих „значењских ефеката и употреба“.

У кандидаткињиној дисертацији, фокус на модалну алтернацију у комплетивним реченицама има за циљ да, сужавањем поља истраживања, омогући дубљу анализу овог комплексног феномена, јер је извесно да се решење крије у детаљима.

Комисија закључује да је предложени предмет истраживања својом сложеношћу, актуелношћу и значајем у областима дисертације.

1. Библиографија прелиминарних истраживања

Кандидат је приложио библиографију од 40 библиографских јединица релевантних за истраживање које припадају примарним и секундарним изворима.

[1] Pascal Amsili and Floriane Guida. Vers une analyse factorielle de l’alternance indicatif/ subjonctif. In SHS Web of Conferences, volume 8, pages 2313–2331. EDP Sciences, 2014.
[2] Marianna Apidianaki. Traitement de la polysémie lexicale dans un but de traduction. In Proceedings of TALN, volume 6, pages 53–62, 2006.
[3] Merete Birkelund, Gerhard Boysen, and Poul Søren Kjærsgaard. Aspects de la modalité, volume 469. Walter de Gruyter, 2003.
[4] Ferdinand Brunot. La pensée et la langue : méthode, principes et plan d’une théorie nouvelle du langage appliquée au français. Masson et cie, 1922.
[5] Jacques Cellard. Le subjonctif : Comment l’écrire ? Quand l’employer ? De Boeck Supérieur, 1996.
[6] Marcel Samuel Raphaël Cohen. Le subjonctif en français contemporain : tableau documentaire. Société d’édition d’enseignement supérieur, 1965.
[7] Jean Dubois and Françoise Dubois-Charlier. Les verbes français. Larousse, 1997.
[8] Jacques François, Denis Le Pesant, and Danielle Leeman. Présentation de la classification des verbes français de Jean Dubois et Françoise Dubois-Charlier. Langue française, (1) :3–19, 2007.
[9] Françoise Gayral, P. Saint-Dizier. Peut-on couper à la polysémie verbale ?, Actes taln 99. 1999.

[10] Françoise Gayral. Traitement automatique et polysémie des verbes. Syntaxe et sémantique, (1) :241–257, 2001.
[11] Daniele Godard. Indicative and subjunctive mood in complement clauses : from formal semantics to grammar writing. Empirical Issues in Syntax and Semantics, 9 :129–148, 2012.
[12] Laurent Gosselin. Version préliminaire sémantisme modal du verbe recteur et choix du mode de la complétive.
[13] Laurent Gosselin. Les Modalités en français. Amsterdam-New York, Rodopi, 2010.
[14] Georges Gougenheim. Système grammatical de la langue française. Bibliothèque du "Français moderne", 1938.
[15] Gaston Gross. Traitement automatique de la polysémie. Studia Romanica Posnaniensia, 42(1) :15–33, 2015.
[16] Maurice Gross. Méthodes en syntaxe. Hermann, 1975.
[17] Maurice Gross. Correspondance entre forme et sens à propos du subjonctif. Langue française,
pages 49–65, 1978.
[18] Gustave Guillaume. Esquisse d'une grammaire descriptive de la langue française (III) et Sémantèmes, morphèmes et systèmes : 1944-1945, Séries A et B. 11. Presses de l'Université Laval, et Lille, Presses universitaires de Lille, 1992.
[19] Gustave Guillaume, Roch Valin, WH Hirtle, and André Joly. Esquisse d'une grammaire descriptive de la langue française (III) et Sémantèmes, morphèmes et systèmes : 1944-1945, Séries A et B. 11. Presses Univ. Septentrion, 1971.
[20] Eva Havu. De l'emploi du subjonctif passé, volume 285. Helsinki, Academia Scientiarum Fennica, 1996.
[21] Paul Imbs. Le subjonctif en français moderne : essai de grammaire descriptive, volume 11. Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg, 1953.
[22] Caroline Lachet. Le rôle du subjonctif et de l'indicatif dans le positionnement discursif. Moenia, 15 :313–335, 2009.
[23] Nicole Le Querler. Les modalités en français. Revue belge de philologie et d'histoire, 82(3) :643–656, 2004.
[24] Robert Martin. Esquisse d'une analyse formelle de la polysémie. Travaux de Linguistique et de Littérature Strasbourg, 10(1) :125–136, 1972.
[25] Robert Martin. La polysémie verbale. esquisse d'une typologie formelle. Travaux de Linguistique et de Littérature Strasbourg, 17(1) :251–261, 1979.
[26] Robert Martin. Pour une logique du sens. Paris, PUF, 1983.
[27] Robert Martin. Pour une approche vériconditionnelle de l'adverbe" bien". Langue française, (88) :80–89, 1990.
[28] Louis Michel. Fondements sociologiques, historiques, psychologiques de la syntaxe française.
Revue belge de philologie et d'histoire, 16(3) :786–808, 1937.
[29] Henning Nølke. Le subjonctif : fragments d'une théorie énonciative. Langages, (80) :55–70, 1985.
[30] François Rastier and Mathieu Valette. De la polysémie à la néosémie. Texto ! Textes et Cultures, 14(1) :97–116, 2009.
[31] François Rastier. Sémantique interprétative. Paris, PUF, 1987.
[32] Luciana T Soliman. Bivalence modale dans les complétives régies par des verbes épistémiques
: perspective contrastive (italien/français). Modèles linguistiques, 31(62), 2010.

[33] Olivier Soutet. Le subjonctif en français. Ophrys, 2000.
[34] Knud Togeby. La hiérarchie des emplois du subjonctif. Langages, (3) :67–71, 1966.
[35] Bernard Victorri. La polysémie : un artefact de la linguistique ? In Revue de sémantique et pragmatique, number 2, pages 41–62, 1997.
[36] Bernard Victorri and Catherine Fuchs. La polysémie-Construction dynamique du sens. Hermes, 1996.
[37] Duško Vitas and Cvetana Krstev. Literature and aligned texts. Readings in Multilinguality, pages 148–155, 2006.
[38] Duško Vitas, Cvetana Krstev, and Eric Laporte. Preparation and exploitation of bilingual texts. Lux Coreana, 1 :110–132, 2006.
[39] Harald Weinrich. Grammaire textuelle du français. Editions Didier, 1989.
[40] Marc Wilmet. Grammaire critique du français. Duculot, 2010.

2. циљеви истраживања

Циљеви

Основни циљ овога истраживања је да се, кроз анализу корпуса, утврде фактори који утичу на модалну алтернацију, тј. на избор индикатива или субјунктива у комплетивним реченицама. Стога ће бити спроведено опсежно истраживање глагола у главној реченици који захтевају допунску реченицу у индикативу и/или субјунктиву. Испитаће се и улога синтаксичких и семантичких чинилаца у избору глаголског начина у зависној реченици. Анализе ће се ослањати на релативно већи корпус релеватних примера, јер би се у супротном појавио исти тип проблемима са којима се суочавају традиционалне, али и неке модерне граматике француског језика у настојању да установе општеважећа правила и принципе, за које се испоставља да нису ништа друго него преурањене генерализације.

Такође, испитује се одрживост приступа субјунктиву који покушавају да објасне све његове употребе на основу јединствене семантичке инваријанте или језгра. Наиме, досадашња истраживања су пренебрегла велики број случајева које је тешко објаснити у оквиру постојећих приступа. То намеће потребу за, с једне стране, опсежним емпиријским истраживањем проблема модалне алтернације, а с друге, за преиспитивањем постојећих теоријских модела и њиховом евентуалном модификовању.

Хипотезе

Служећи се Гијомовим и Сутеовим теоријском приступом као полазиштем, ово истраживање представља допуну и надградњу идеје о лексичкој полисемији глагола у главној реченици који уводе алтернацију начина у комплетивној реченици. Користећи Викторијеву терминологију, у овом истраживању поставља се хипотеза о синтаксичкој полисемији глаголских конструкција или целих исказа у којима се јавља поменута алтернација.

3. очекивани резултати

Имајући на уму напред наведене циљеве и хипотезе истраживања, очекују се следећи резултати:

а) формирање комплетне листе глагола у главној реченици који уводе алтернацију у комплетивној (у литератури постоје само парцијалне листе, прилагођене датом теоријском приступу)

б) провера најрелевантнијих теоријских модела на великом корпусу (Франтекст)

в) прецизно разликовање лексичке полисемије од синтаксичких и прагматичких фактора који доводе до алтернације, с перспективом коришћења добијених резултата у аутоматској обради језика (нпр. дезамбигуизација захваљујући избору начина у машинском превођењу)

г) примена статистичке анализе у разрешавању случајева где ни изворни говорници не могу да дају поуздан одговор о прихватљивости индикатива или субјунктива

4. план рада

I Interface sémantique - syntaxe

1 Introduction
I Objectifs principaux
II Méthodologie
1. Les corpus
2 Cadre théorique - notions principales
I Subjonctif
1. Les mondes possibles - Robert Martin
2. Nolke
3. Subjonctif - catégorie grammaticale universelle ?
II Alternance modale
1. Quel terme retenir ?
2. Délimitation du champ d'étude
3. Définition Amsili et Guida
4. Définition Soutet
5. Définition Wilmet
6. Conclusion
III Polysémie
3 État de l'art
I Avant 1650
1. Et après
2. (Extrait (penser, croire) - G. Guillaume)
II Divers facteurs linguistiques
III Causes d'alternance
IV Grammaire descriptive
V La tradition structuraliste
1. Gougenheim, Brunot, Michel
2. Analyse homonymique des verbes recteurs
VI La tradition sémantique - énonciative
1. Gustave Guillaume
2. Damourette et Pichon
VII Théories modernes
1. Godard

2. Amsili et Guida
3. Rihs
4. Gosselin
VIII Importance pour le FLE
4 Classements des verbes
I Liste des verbes régissant une double commande modale dans la complétive
II Classement selon Gross
III Classement selon LVF+1 27
1. Classe C
2. Classe D
3. Classe E
4. Classe P
5. Classe S
6. Classe U
7. Classe X
IV Classement polysémique
5 Analyse des corpus
I Types de polysémie
1. Mécanismes polysémiques associés à l'alternance modale
II Polysémie lexicale
1. Polysémie forte
2. Polysémie faible
III Polysémie syntaxique et grammaticale
1. Structure actantielle
2. Modalités
IV Les exceptions pragmatiques
V Emplois particuliers
1. Weinrich, Grammaire textuelle
2. Le subjonctif par attraction

II Traitement automatique

6 Méthodes informatiques
I Création du corpus spécial : Frantext
II Analyse : Unitex
1. Graphes
III Programmation : Python
IV Création des outils informatiques
7 Analyse détaillée des verbes régisseurs
8 Supplément
I L'incertitude
II Application à la traduction automatique
1. Homographie
III Conclusions

III Statistique au service de la linguistique

9 Classement statistique, selon la fréquence
I Régression logistique
1. Guide d'annotations
II Modélisations

IV Conclusion et annexe
10 Résumé

5. методе истраживања

Кандидаткиња ће у својој дисертацији користити дескриптивну, корпусну, статистичку методу, као и методу аутоматске обраде језика.

VII ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ И КАНДИДАТА:
НАПОМЕНА:

На основу наведених података о кандидату, Комисија констатује да је **Дивна Петковић** подобна за израду докторске дисертације

На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема подобна за израду докторске дисертације у области **Француска лингвистика.**

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је **проф. др Веран Станојевић** подобан за ментора предложене докторске дисертације

На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивну оцену о подобности кандидата Дивне Петковић и предложене теме докторске дисертације **L'alternance modale (indicatif/subjonctif) dans les subordonnées complétives en français (Модална алтернација индикатив/субјунктив у зависним комплетивним реченицама у француском језику)**, а да се за ментора именује др Веран Станојевић, ванредни професор Филолошког факултета у Београду.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА
КОМИСИЈЕ

1. др Веран Станојевић, ванредни професор

2. др Тијана Ашић, редовни професор

3. др Татјана Самарџија-Грек, доцент